

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 69 (2007)
Heft: 1

Artikel: Chargeurs télescopiques, chargeurs de ferme, Hoftrac & Cie
Autor: Kutschchenreiter, Wolfgang
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1086209>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



❶ Gehl: Chargeur compact à chenilles pour les travaux dans les endroits exigus, tourne sur place.

❷ Schäffer: Le chargeur de ferme Schäffer polyvalent à l'infini. Ici avec une pelle à fourrage et un déversement latéral sur la fourragère.

❸ Thaler: Chargeur de ferme avec trois variantes entre 51 et 61 CV.



**Logistique interne,
développement du marché,
entreprise et technique**

Chargeurs télescopiques, chargeurs de ferme, Hoftrac & Cie



Les systèmes de chargement spécialisés sont de plus en plus appréciés avec le temps. Cela s'est encore confirmé aussi bien lors de «EuroTier» à Hannovre qu'à l'AGRAMA à Berne. Parmi les agriculteurs, ce sont surtout les producteurs de lait qui recherchent des solutions économisant le temps et l'argent pour rationaliser la logistique interne.

Wolfgang Kutschchenreiter, Gailingen am Hochrhein

A moyen terme, un nouveau développement du marché est attendu avec la suppression, dès 2009, du contingentement laitier. Cette libéralisation accrue de l'économie laitière devrait encore entraîner davantage de rationalisation, dans la logistique interne également.

Des entretiens à l'Agrama font entrevoir diverses perspectives de marché pour les quatre systèmes de chargement mobile les plus courants: Jusqu'à nouvel avis, le tracteur avec chargeur frontal reste le système le plus utilisé, surtout en considérant le meilleur taux d'utilisation du tracteur déjà disponible. Plus d'un tiers des tracteurs sont équipés, durant leur utilisation annuelle, du chargeur frontal. Le temps d'utilisation annuel des chargeurs de ferme articulés est déjà estimé maintenant à

quelque 250 unités, avec tendance à la hausse. Pour le reste, une cinquantaine de chargeurs télescopiques professionnels sont vendus pour une utilisation agricole. A cela s'ajoutent 40 à 50 chargeurs compacts à chenilles qui sont capables, grâce à leur transmission entièrement réversible de chaque côté, de tourner quasiment sur place et qui font valoir leurs avantages dans les endroits exigus (Gehl, Bobcat, JCB).

Quel système de chargement convient à mon exploitation?

Parmi les critères d'utilisation de l'un ou l'autre système, on trouve le nombre d'heu-

res de travail à réaliser annuellement, la place disponible dans l'exploitation, les dimensions des couloirs de passages dans les bâtiments et les étables, ainsi que des éléments de performance, comme la force de poussée, la puissance de levage, ainsi que les hauteurs de levage, de déversement et de transvasement latéral. Comparativement au chargeur frontal du tracteur, les chargeurs télescopiques et chariots de ferme sont fondamentalement plus maniables et leurs cycles de chargement sont plus courts. Dans la perspective de restructurations toujours plus profondes, les modifications dans la construction de surfaces de chargement, des bâtiments et des installations techniques doivent déjà intégrer la réflexion quant au système de chargement.

Des conseils spécialisés du côté du commerce et un service technique sans faille sont déterminants pour le choix adéquat. Cela constitue certainement la cause principale des changements chez les importateurs de chargeurs de grandes marques comme Weidemann, Schäffer et Thaler.

Le chargeur frontal reste l'outil universel

Le chargeur frontal du tracteur se justifie comme outil universel et permet une utilisation plus rationnelle du tracteur, surtout pour les classes de puissance de 80 à 150 CV. Le développement va cependant jusqu'à la classe de puissance de 250 CV, par exemple avec Mailleux qui offre une hauteur de transbordement atteignant 4,64 m. Quelques marques de tracteur (John Deere, Fendt) développent et assemblent leurs propres chargeurs frontaux, d'autres utilisent des marques de chargeurs frontaux réputées en tant que co-développeur et équipementier primaire alors que certains confient le choix, la commande et le montage des chargeurs aux commerces de tracteurs spécialisés. Les constructeurs de chargeurs frontaux les plus connus, comme Stoll, Baas-Trima, Alö, Mailleux, Quicke ou Hydrac, disposent dans leurs catalogues de chargeurs frontaux convenant à la majeure partie des tracteurs. Il est important que le chargeur frontal ne gène ni le mouvement pendulaire de l'essieu, ni le rayon de braquage du tracteur, que le relevage frontal en position haute trouve sa place entre les bras du chargeur et que l'accès aux organes d'entretien soit maintenu. Une commande d'inversion au tracteur, la présence d'un joystick pour manœuvrer le chargeur, une visibilité libérée sur la zone de chargement et une conduite parallèle automatique de la pelle facilitent le travail. Les systèmes d'accouplement automatiques, ainsi que les dispositifs hydrauliques offrant jusqu'à quatre raccords, constituent d'autres éléments facilitant la tâche, mais qui augmentent aussi sensiblement leurs prix.

Davantage de chargeurs de ferme, surtout dans les exploitations avec bétail

Les bons chargeurs de ferme sont faciles à utiliser, simples à entretenir, fiables et surtout, grâce au positionnement central du siège du conducteur et au suivi précis de la remorque arrière, ils offrent une excellente visibi-



New Holland: Chargeur frontal du tracteur, utilisable universellement.

lité. Le chargeur articulé, très maniable et disposant d'une multitude d'outils accessoires, trouve une utilisation polyvalente à la ferme et à l'étable, principalement dans la gamme de puissance de 20 à 70 CV, mais aussi jusqu'à 150 CV avec des chargeurs à pneus, équipés de plus en plus souvent d'un bras télescopique auquel rien ne résiste: évacuation du fumier et paillage des étables, alimentation des fourragères, remplissage des remorques mélan-gueuses et des installations de biogaz agricoles, chargement de balles, ainsi que déplacement de marchandises et de moyens de production. Les spécialistes Weidemann, Schäffer et Thaler se disputent dans cet ordre une part prépondérante du marché en Suisse:

Weidemann GmbH (D), à Diemelsee-Flechtdorf, veut se développer et ouvrir en 2007 un nouveau site de production à Korbach (près de Diemelsee). Après quelques péripéties, le constructeur de machines de chantier Wacker Construction AG a repris le spécialiste des chargeurs de ferme Weidemann qui, avec ses 300 collaborateurs et ses quelque 50 millions d'Euro de chiffre d'affaires, correspond maintenant encore mieux au groupe cible de l'entreprise de construction. L'offre comprend trois séries: le «Hoftrac» avec une puissance de 25 à 69 CV et une force de levage atteignant 3700 kg, le «chargeur à roues» utilisable aussi pour un usage industriel et offrant de 49 à 100 CV et une force de levage jusqu'à 5950 kg, ainsi que le «chargeur articulé» avec bras télescopique et une force maximale de levage de 5030 kg. En 2003, un chargeur télescopique classique (série 5600) à direction sur les quatre roues et une hauteur de levage jusqu'à 5,40 m s'est ajouté à la liste. Depuis l'Agrama 2006, Bucher Landtechnik AG est devenu importateur de Weidemann (jus-

qu'alors Ernest Roth Equipements SA à Porrrentruy JU)

Schäffer Maschinenfabrik GmbH (D), à Erwitte, est une entreprise familiale en expansion comprenant 220 collaborateurs qui présente une grande continuité en matière d'innovations et de pénétration du marché. En 1970, le chargeur de ferme, en 1987, le chargeur à roues pour utilisation industrielle et, en 1996, le chargeur à bras télescopique ont été introduits. L'offre, avec 40 modèles de chargeurs compris dans 3 séries, est très large: le chargeur de ferme, d'une puissance de 20 à 60 CV et une hauteur de levage jusqu'à 2,40 m, le «chargeur à roues» utilisable aussi pour un usage industriel et offrant de 50 à 100 CV et une hauteur de levage jusqu'à 3,80 m, un chargeur télescopique avec bras télescopique de 50 à 150 CV et une hauteur de levage de 4,20 à 6,20 m. Schäffer s'attache particulièrement au maintien de la valeur, à la fiabilité, à la meilleure vision circulaire possible, ainsi qu'à une utilisation et un entretien simples. L'importateur suisse est maintenant Ernest Roth Equipements S.A. (jusqu'alors Weidemann).

Thaler GmbH & Co. KG (D), à Polling (Bavière), est une entreprise jeune et se place déjà en 2006 au troisième rang du marché avec 500 chargeurs de ferme, certes à une distance encore respectable des deux leaders du marché. En 1997, l'agriculteur et fondateur de la firme Johann Thaler a abandonné le bétail pour fonder une entreprise de réparation, accompli sa maîtrise de mécanique en machines agricoles et construit en 2000 ses trois premiers prototypes de chargeurs de ferme. Aujourd'hui, il existe trois séries de chargeurs de ferme de 22 à 61 CV et d'une hauteur de levage atteignant 3,30 m. Les chargeurs de ferme Thaler à bras télescopique se déclinent en trois variantes de

51 à 61 CV et une hauteur de levage standard de 4,20 m. L'importateur suisse Hans-Rudolf Zwahlen, de Münschwiler et le fabricant Johann Thaler veulent construire leur position en Suisse avec une qualité de produit solide, un service performant et un rapport prix/performances optimal.

Percée des chargeurs télescopiques:

En cas d'utilisation régulière pour des travaux répétitifs, par exemple le déplacement de balles et de marchandise sur de grandes surfaces, dans les entrepôts de céréales ou l'alimentation d'installations de biogaz, ainsi que le transport de matériaux dans les entreprises en travaux agricoles ou les grandes exploitations, les chargeurs télescopiques performants s'imposent. Leur puissance va de 100 à 150 CV et ils disposent d'une force de levage et de capacités de transbordement élevées, ainsi que d'un châssis robuste et d'une grande maniabilité grâce aux quatre roues directrices. Les constructeurs classiques de chargeurs télescopiques, comme Manitou, JCB et Merlo produisent essentiellement des chargeurs télescopiques pour les secteurs de la construction et de l'industrie. Vu l'augmentation de l'utilisation des chargeurs télescopiques dans l'agriculture, leur nombre global augmente, ce qui permet un service plus performant et un financement des machines professionnel. Manitou, JCB et Merlo sont les leaders du marché européen dans cet ordre, et en Suisse également. Le nombre d'unités de chargeurs télescopiques agricoles vendus annuellement s'élève à 50, avec tendance à la hausse, le marché étant dominé par Manitou, JCB et Merlo.

Dans la branche des machines agricoles, JCB Landpower (GB) est le plus important constructeur de machines de chantier avec 2,1 milliards d'Euro en 2005. Le programme de la technique agricole du secteur JCB «Landpower» comporte des chargeurs à pneus, des chargeurs télescopiques, des chargeurs compacts et le tracteur rapide «Fasttrac». L'importateur JCB en Suisse est depuis peu Akimat AG à Oberbipp. Dans le domaine de la logistique agricole, JCB se distingue comme le seul fournisseur un assortiment complet: les chargeurs télescopiques JCB comprend 15 modèles avec des hauteurs de levage de 4 à 9,5 m, une largeur de travail de 2,60 à 6,50 m et des motorisations de 50 à 125 CV. Dans le domaine des chargeurs de ferme, on trouve des chargeurs compacts à chenille, ainsi que des chargeurs compacts à pneus articulés et les chargeurs



Weidemann: Ces chargeurs de ferme alimentent les remorques d'ensilage de toutes les hauteurs.

télescopiques comprenant 7 modèles permettant d'atteindre une hauteur de 5,20 m et une envergure de 6,50 m et développant une puissance de 47 à 121 CV. Au sommet de l'édifice se trouvent des chargeurs à pneus d'une puissance jusqu'à 215 CV.

Manitou B.F. avec son siège à Aubignière (F) est un leader du marché mondial des chargeurs télescopiques Cette entreprise, cotée en bourse et à la croissance rapide, a atteint, en 2005 avec ses 2250 collaborateurs, un chiffre d'affaires de 985 millions d'Euro. L'histoire à succès de Manitou a commencé en 1957 avec l'idée d'un tracteur «retourné» en guise de chariot élévateur tout-terrain et Manitou est leader du marché jusqu'à ce jour. La branche la plus forte de l'entreprise, avec les chariots tout-terrain et les chargeurs télescopiques, a réalisé un chiffre d'affaires de 681 millions d'Euro en 2005. Avec sept types de construction et 49 modèles entre 39 et 175 CV et une hauteur de levage de 4 à 30 m, Manitou couvre l'ensemble du spectre d'engagement. En Suisse également, Manitou est leader du marché des chargeurs télescopiques, avec les importateurs Bernard Frei & Cie à Fleurier et A. Leiser AG à Reiden. Tous les deux sont spécialisés dans la manutention de marchandises et représentent aussi les chargeurs articulés «Giant» du constructeur hollandais Tobroco.

Merlo S.P.A. avec sa production à Cervasca et Cuneo (Italie) est le troisième constructeur de chargeurs télescopiques européen. Hormis les chargeurs télescopiques, cette entreprise fondée en 1911 propose aujourd'hui des bétonneuses automotrices, des mini-transporteurs sur chenilles et des engins forestiers. Elle a réalisé un chiffre d'affaires de 280 millions d'Euro en 2005. Sur

le plan mondial, 48 000 chargeurs télescopiques Merlo sont en activité. Merlo possède une part de marché de 38% en Italie, de 33% en Allemagne, de 50% en Autriche et se trouve en troisième position sur le marché suisse. L'importateur est W. Mahler AG à Obfelden qui, en plus des chargeurs télescopiques, est spécialisé dans la technique forestière et le recyclage du bois. Les séries «Turbofarmer» et «Multifarmer», destinées à l'agriculture, offrent une puissance de 84 à 140 CV et une hauteur de levage de 6 à 18 m, ainsi qu'une envergure jusqu'à 13,5 m. Le «Multifarmer» est aussi capable de fonctionner non seulement comme engin de levage, mais également de remorquage et de traction. Merlo s'appuie sur un service clientèle performant, une spécialisation de pointe en matière de conseil et un principe de type «jeu de construction» homogène dans une palette étendue de modèles et de variantes d'équipements. Cela permet une adéquation individuelle parfaite pour chaque utilisateur.

Hormis les spécialistes des chargeurs télescopiques, les longliners en machines agricoles avec chargeurs télescopiques

Ces chargeurs télescopiques complètent avant tout le programme de technique de récolte de ces constructeurs. Ils sont distribués par les importateurs de ces grandes marques de technique agricole:

Claas est entré le premier dans ce segment en complément de son assortiment complet de technique de récolte et ce, tout d'abord, avec une coopération de production en Angleterre, puis, depuis l'année dernière, avec une partici-

① Claas: Le nouveau Claas Skorpion intégré à la récolte des céréales et de la paille. Tout est compatible!

② NH: Les chargeurs télescopiques New Holland sont capables de beaucoup et sont encore développés!

③ JCB: JCB est un fournisseur complet de tous les systèmes mobiles de transfert de marchandises dans l'agriculture.

④ Merlo: Le Merlo «Multifarmer» n'est pas seulement un chargeur, mais également un véritable tracteur polyvalent.

⑤ Deutz-Fahr: Série de chargeurs télescopiques compacts, adaptés à la récolte des fourrages et des céréales Deutz-Fahr!

⑥ Manitou: le constructeur français, a reconnu le premier les avantages d'un véhicule de transport avec bras télescopique. Ce spécialiste est devenu leader du marché mondial des chargeurs télescopiques.



pation minoritaire et une alliance de production avec le constructeur de machines Kramer à Überlingen. Les séries 40 et 50 ont une puissance de 102 à 136 CV, une hauteur de levage jusqu'à 8,90 m et un rayon d'action atteignant 5,10 m. **John Deere**, en revanche, a cessé la production de chargeurs télescopiques pour des raisons de capacités. John Deere avait acquis en 1997 les brevets et droits de production du constructeur anglais **Matbro**, qui avait dû jeter l'éponge à cette époque déjà. **New Holland** était entré il y a plusieurs années déjà dans le secteur des chargeurs

télescopiques par le biais d'une alliance de production conclue avec **Manitou**. La palette de modèles (7 modèles de 95 à 110 CV, jusqu'à 8,90 m de hauteur de levage et 3000 kg de force de levage) et la production seront revues et réorganisées jusqu'à l'automne 2007. Le nouveau chargeur télescopique **Laverda** de la classe supérieure, équipé d'un moteur diesel Sisu délivrant une puissance de 150 CV arrive maintenant sur le marché germanophone sous le nom de **McCormick**. Deux nouvelles séries complèteront dès 2007 cette émergence vers le bas. **Deutz-Fahr** propose actuellement une

série de chargeurs télescopiques comprenant deux types de 102 CV, avec des hauteurs de levage standard de 5,80 m et 6,90 m. Les chargeurs télescopiques proviennent du **groupe Same Deutz-Fahr**, avec l'entreprise américaine **JLP-Industries**. Les chargeurs télescopiques Deutz-Fahr Teleskope sont naturellement équipés de moteurs Deutz et se distinguent par leur construction compacte.

*Wolfgang Kutschchenreiter
Partenaire stratégique pour
la technique agricole*